ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2225/86 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 15ης Ιουλίου 1986

για τη θέσπιση μέτρων διάθεσης της ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα και για την εξίσωση των όρων της τιμής με την προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 934/86 [2], και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 5 και το άρθρο 19 παράγραφος 6,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 προβλέπει ότι λαμβάνονται τα κατάλληλα μέτρα στον τομέα των εξόδων μεταφοράς και αποθεματοποίησης της ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα για τη διάθεσή της στις ευρωπαϊκές περιφέρειες της Κοινότητας·

ότι, με κοινή δήλωση που προσαρτάται στην πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ραφιναρίσματος ζάχαρης στην Πορτογαλία, συμφωνήθηκε να θεσπιστούν κατάλληλα μέτρα για την εξίσωση των τιμών της κοινοτικής ακατέργαστης ζάχαρης· ότι δεν υπάρχουν πάντως, στην τωρινή συγκυρία, διαθέσιμα ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαρότευτλα· ότι, συνεπώς, ενδείκνυται να εφαρμοσθεί η εξίσωση για την ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο καταγωγής των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων, προκειμένου ιδίως να διευκολυνθεί ο εφοδιασμός των πορτογαλικών βιομηχανιών ραφιναρίσματος με τη ζάχαρη αυτή, υπό συνθήκες τιμών ανάλογες με τις συνθήκες που ισχύουν για την προτιμησιακή ζάχαρη·

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 4 του πρωτοκόλλου αριθ. 7 σχετικά με τη ζάχαρη ΑΚΕ-ΕΟΚ, που προσαρτάται στη τρίτη σύμβαση ΑΚΕ-ΕΟΚ [3], η εγγυημένη τιμή αναφέρεται στη μη συσκευασμένη ζάχαρη που παραδίδεται cif στα ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας για ζάχαρη του ποιοτικού τύπου·

ότι τα καταλληλότερα μέτρα για την επίτευξη των προαναφερομένων στόχων συνίστανται στη χορήγηση κατ' αποκοπήν κοινοτικών ενισχύσεων ως μέτρο παρέμβασης που διευκολύνει αφενός τη διάθεση στις ευρωπαϊκές περιφέρειες της Κοινότητας της ακατέργαστης ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα και αφετέρου το ραφινάρισμά της στις περιοχές αυτές· ότι, λαμβάνοντας υπόψη την ύπαρξη ενιαίας τιμής της ακατέργαστης ζάχαρης για όλες τις περιφέρειες της Κοινότητας και προκειμένου να καταστεί δυνατή η διάθεση αυτή, πρέπει να προβλεφθούν ενισχύσεις για τη μεταφορά της ζάχαρης αυτής μέχρι τις περιφέρειες αυτές· ότι, εξάλλου, ο εφοδιασμός των βιομηχανιών ραφιναρίσματος, ιδίως των πορτογαλικών, με ζάχαρη κοινοτικής καταγωγής, απαιτεί την εξίσωση των τιμών της ακατέργαστης ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα σε σχέση με την προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη μέσω ενισχύσεων κατά το ραφινάρισμα που αποσκοπούν να αντισταθμίσουν την επίπτωση της συνεισφοράς στην αποθεματοποίηση, λαμβάνοντας ωστόσο υπόψη την απόδοση των δαπανών αποθεματοποίησης για το μέρος που αντιστοιχεί στη μέση διάρκεια αποθεματοποίησης στη ραφινερία·

ότι η χορήγηση των ενισχύσεων για το ραφινάρισμα δικαιολογείται μόνο για ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης καταγωγής των γαλλικών υπερποντίων διαμερισμάτων, που ενδέχεται να υποστούν τη διαδικασία ραφιναρίσματος σε λευκή ζάχαρη στις διάφορες ευρωπαϊκές περιφέρειες της Κοινότητας, λαμβάνοντας υπόψη τις διαθέσιμες ποσότητες τέτοιας ζάχαρης, όπως προκύπτουν από την τακτική κατάρτιση ενός ίδιου κοινοτικού ισολογισμού· ότι πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη η περιφέρεια προέλευσης της ζάχαρης αυτής, λόγω της διαφοράς των περιόδων παραγωγής·

ότι, εξάλλου, όσον αφορά την προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη, στην περίπτωση που η απόδοσή της διαφέρει από την απόδοση του ποιοτικού τύπου, εφαρμόζεται σ' αυτήν ένας πίνακας επιδοτήσεων που ισχύει στα πλαίσια του διεθνούς εμπορίου, ο οποίος διαφέρει από τον πίνακα που προβλέπεται για το σκοπό αυτό από την κοινοτική νομοθεσία για την ακατέργαστη ζάχαρη που παράγεται στην Κοινότητα· ότι, για να επιτευχθεί εξίσωση των συνθηκών τιμής μεταξύ των δύο τύπων ακατέργαστης ζάχαρης, είναι σωστό να καλυφθεί η διαφορά που προέρχεται από την εφαρμογή των δύο πινάκων με μια ειδική παρέμβαση προς όφελος του ατόμου που πραγματοποιεί το ραφινάρισμα της ακατέργαστης ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα·

ότι, λόγω των στόχων που επιδιώκονται μ' αυτά τα μέτρα παρέμβασης, όταν παρέχεται ένα πλεονέκτημα για το ραφινάρισμα της προτιμησιακής ζάχαρης με τη μορφή της δυνατότητας προκαθορισμού των νομισματικών εξισωτικών ποσών κατά την εισαγωγή αυτής της ζάχαρης, θα πρέπει να προβλέπεται ένα αντίστοιχο μέτρο με τη μορφή συμπληρωματικής ενίσχυσης για το ραφινάρισμα της ακατέργαστης ζάχαρης των γαλλικών υπερπόντιων διαμερισμάτων· ότι, για να επιτραπεί, κατά περίπτωση, η ταχεία εφαρμογή ενός τέτοιου μέτρου, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι θα λαμβάνεται, στα πλαίσια της διαδικασίας του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81·

ότι θα πρέπει να θεσπιστούν ορισμένες διατάξεις για να διευκολυνθεί η μετάβαση από το καθεστώς που θεσπίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2067/81 του Συμβουλίου της 20ής Ιουλίου 1981 περί θεσπίσεως μέτρων για τη διάθεση της ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα [4], στο καθεστώς που θεσπίζεται από τον παρόντα κανονισμό,

---

([1]) ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 1. 1981, σ. 4.
([2]) ΕΕ αριθ. L 87 της 2. 4. 1986, σ. 1.
([3]) ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1986, σ. 164.
([4]) ΕΕ αριθ. L 203 της 23. 7. 1981, σ. 3.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορηγούνται, ως μέτρο παρέμβασης και σύμφωνα με τους όρους των άρθρων 2 έως 4, κατ' αποκοπή κοινοτικές ενισχύσεις για τη διάθεση, στις ευρωπαϊκές περιφέρειες της Κοινότητας, ζάχαρης που παράγεται στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

Άρθρο 2

Χορηγείται, στους παραγωγούς της ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 1 και παραδίδεται στα ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας, ενίσχυση που αποτελείται:

α) από ένα κατ' αποκοπή ποσό 14,56 ECU ανά τόνο ζάχαρης, εκφρασμένης σε λευκή ζάχαρη, που αντιπροσωπεύει τα έξοδα μεταφοράς από το στάδιο εξόδου από το εργοστάσιο μέχρι το στάδιο fob για την περίοδο εμπορίας 1986/1987. Για κάθε επόμενη περίοδο εμπορίας, το ποσό αυτό προσαρμόζεται με την εφαρμογή ενός συντελεστή που εκφράζει το ποσοστό της τροποποίησης της τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης σε σχέση με την τιμή που ισχύει κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου εμπορίας· και

β) από ένα ενιαίο κατ' αποκοπή ποσό που αντιπροσωπεύει τα έξοδα θαλάσσιας μεταφοράς από το στάδιο Fob/γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα μέχρι το στάδιο cif/κύτος του πλοίου στα ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας, καθώς και τα έξοδα ασφάλισης για τη μεταφορά αυτή. Το κατ' αποκοπή αυτό ποσό ισούται με το στοιχείο του ναύλου Καραϊβικής — Ηνωμένου Βασιλείου, όπως καθορίζεται από την Freight Committee of the United Terminal Sugar Market Association of London, και ενσωματώνεται στην London Daily Price για τη ζάχαρη, στοιχείο που ισχύει κατά την ημερομηνία έκδοσης της φορτωτικής για την εν λόγω ζάχαρη.

Η ενίσχυση χορηγείται μετά από αίτηση των παραγωγών της εν λόγω ζάχαρης που υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές της γαλλικής δημοκρατίας.

Άρθρο 3

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, για τις ζάχαρες που αναφέρονται στο άρθρο 1 που έχουν υποστεί ραφινάρισμα σε μια βιομηχανία ραφιναρίσματος στις ευρωπαϊκές περιφέρειες της Κοινότητας, χορηγείται στις εν λόγω επιχειρήσεις ενίσχυση που αποτελείται:

α) από ποσό, καθοριζόμενο για 100 χιλιόγραμμα ζάχαρης του ποιοτικού τύπου, που ισούται με διαφορά μεταξύ της συνεισφοράς αποθεματοποίησης του άρθρου 8 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/91 που έχει πραγματικά καταβληθεί για την εν λόγω ζάχαρη, και του τριπλασίου του μηνιαίου ύψους του ποσού απόδοσης των εξόδων αποθεματοποίησης του άρθρου 8 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού αυτού, που εφαρμόζονται κατά τη διάρκεια του ραφιναρίσματος αυτής της ζάχαρης· και

β) για κάθε δέκατο του εκατοστού που υπερβαίνει το 92 %, από ποσό που ισούται με 0,0387 % της τιμής παρέμβασης για την ακατέργαστη ζάχαρη της περιόδου εμπορίας κατά τη διάρκεια της οποίας πραγματοποιείται το ραφινάρισμα.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται εντός των ορίων των ποσοτήτων που προσδιορίζονται ανάλογα με τις περιφέρειες της Κοινότητας στις οποίες είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί το ραφινάρισμα και ξεχωριστά, ανάλογα με την προέλευση, από το ή τα εν λόγω υπερπόντια διαμερίσματα.

Ο καθορισμός των ποσοτήτων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο γίνεται κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 και με βάση τον ισολογισμό εφοδιασμού της Κοινότητας σε ακατέργαστη ζάχαρη και για το ραφινάρισμά τους στις οικείες ευρωπαϊκές περιοχές της Κοινότητας.

3. Το συνολικό ποσό της ενίσχυσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 χορηγείται μετά από αίτηση των επιχειρήσεων που έχουν πραγματοποιήσει ραφινάρισμα της εν λόγω ζάχαρης, η οποία υποβάλλεται στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου πραγματοποιήθηκε το ραφινάρισμα.

Άρθρο 4

1. Οι ενισχύσεις που αναφέρονται στα άρθρα 2 και 3 χορηγούνται μόνο για τη ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 1 για την οποία εκδίδεται φορτωτική από την 1η Ιουλίου 1986.

2. Για τη ζάχαρη του άρθρου 1 για την οποία εκδίδεται φορτωτική πριν την 1η Ιουλίου 1986 εξακολουθεί να εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2067/81. Στην περίπτωση αυτή, η σχετική επιχείρηση προσκομίζει την προαναφερόμενη φορτωτική ή κάθε άλλο αποδεικτικό στοιχείο που κρίνεται ισοδύναμο από το οικείο κράτος μέλος.

Άρθρο 5

1. Όταν ο προκαθορισμός των νομισματικών εξισωτικών ποσών στις συναλλαγές με τις τρίτες χώρες εφαρμόζεται κατά την εισαγωγή ακατέργαστης προτιμησιακής ζάχαρης και από την εφαρμογή αυτή επωφελούνται οι εισαγωγείς της ζάχαρης αυτής, η ενίσχυση που αναφέρεται στο άρθρο 3 συμπληρώνεται μ' ένα κατ' αποκοπή ποσό που θα καθοριστεί, το οποίο προορίζεται να επαναφέρει στο αντίστοιχο μέτρο την ισορροπία των συνθηκών των τιμών για την ζάχαρη που παράγεται στα υπερπόντια γαλλικά διαμερίσματα.

2. Ο καθορισμός του κατ' αποκοπή ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πραγματοποιείται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 41 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

Άρθρο 6

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1986· πάντως, το άρθρο 5 εφαρμόζεται από την 1η Απριλίου 1986.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 1986.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. JOPLING